



Garden Grove  
Unified School District

# PRESS RELEASE

From the  
Public Information Officer

10331 Stanford Ave., Garden Grove, CA 92840 (714)663-6503; <http://www.ggusd.k12.ca.us>

**Fecha de publicación:** Inmediata

**Representante:** Alan Trudell (714-663-6503)  
Oficina de información pública

**La Mesa directiva de educación del GGUSD autoriza  
la medida del bono escolar para la boleta de votación  
para modernizaciones escolares del 8 de junio de 2010**

**Página 1 de 2**

**3-11-10**

El Distrito Escolar Unificado de Garden Grove (GGUSD, por sus siglas en inglés), enfrenta la necesidad crítica de modernizar las instalaciones escolares antiguas, ya que la mayoría de estas tienen más de medio siglo de antigüedad. Por lo tanto, el miércoles 10 de marzo, la Mesa directiva de educación acordó por mutuo acuerdo 5 a 0, solicitar a los votantes que consideren una medida de bonos de obligación general por \$250 millones de dólares para las renovaciones a gran escala de las instalaciones escolares. La decisión unánime de la Mesa directiva, representada por la aprobación de la resolución oficial, autorizó colocar la medida del bono escolar para someterla a votación en las elecciones primarias estatales del 8 de junio de 2010.

De ser aprobada en un 55 por ciento o más por los votantes del distrito, GGUSD sería elegible para recibir hasta \$200 millones de dólares en fondos de un bono escolar estatal para la renovación, reparación y modernización de las instalaciones escolares existentes, siendo el tercer distrito escolar más grande dentro del Condado de Orange y el cual sirve a más de 50,000 estudiantes en 69 escuelas.

Actualmente, el distrito no tiene responsabilidad de deudas financieras.

“Necesitamos enfrentar el problema del envejecimiento de nuestras escuelas”, dijo la superintendente Laura Schwalm. “Para finales del año escolar en curso, más del 50 por ciento de las escuelas del distrito tendrán más de 50 años de antigüedad. Hemos mantenido regularmente nuestras escuelas; sin embargo, ahora necesitan más que el mantenimiento rutinario para ofrecerles a nuestros alumnos las escuelas modernas y seguras que se merecen. Debemos hacer las inversiones necesarias para modernizar nuestras instalaciones más antiguas a los estándares actuales.”

El voto de la Mesa directiva se obtiene después de meses de análisis y planeación que incluyó el estudio completo de las instalaciones que el distrito escolar alguna vez haya emprendido. Como se señalaba en la evaluación actualizada de las necesidades escolares, los fondos procedentes del bono escolar junto con los fondos complementarios estatales, pueden ser utilizados para modernizar las escuelas para mejorar la accesibilidad para los discapacitados, reparar los baños, renovar el sistema eléctrico, plomería, iluminación, techado, intercomunicador, sistema de seguridad contra incendios, mejorar la eficiencia energética, reemplazar puertas, ventanas y calefacción antigua, sistemas de aire acondicionado y ventilación, renovar o reemplazar el equipo de juego del patio de recreo de la escuela primaria y mejorar el sistema de telecomunicaciones para que sea compatible con la tecnología actual.

El 16 de febrero en una sesión de estudio, se le presentó a la Mesa directiva de educación los resultados de la encuesta telefónica a la comunidad realizada a principios del mes pasado, sin ningún

(continua)

costo para el distrito. Los resultados de la encuesta indican que el 74 por ciento de los encuestados estuvieron de acuerdo en que había necesidad o una gran necesidad de reparar, modernizar y construir edificios escolares en el GGUSD. El sesenta y cinco por ciento también apoyó el bono escolar de obligación general para financiar las necesidades de modernización.

“Los resultados de la encuesta demuestran claramente que nuestra comunidad se enorgullece; no sólo de la calidad de educación que nuestros alumnos reciben, sino que confirma su interés en la modernización de nuestras instalaciones”, dijo el presidente de la Mesa directiva de educación Bob Harden. “Al tomar esta acción, la Mesa directiva de educación les está dando a los votantes la oportunidad de decidir si utilizan el financiamiento del bono escolar para proteger la inversión de los contribuyentes a largo plazo en activos del distrito, efectuando la modernización necesaria para la infraestructura de nuestras instalaciones”.

El presidente Harden agregó que “las auditorías financieras independientes constantemente han validado la reputación del distrito para su uso consciente de los impuestos de los contribuyentes y sus prácticas conservadoras para gastarlos. Continuaremos tomando decisiones de una manera inteligente y adoptaremos el uso prudente de los recursos en caso que la medida de los bonos reciba el apoyo de los votantes de distrito”.

En su mayor parte, el dinero para la construcción y reparación de las instalaciones escolares son fondos separados de la administración de las operaciones diarias. La asignación de los fondos educativos estatales de educación son una fuente inadecuada para apoyar los proyectos de capital a gran escala que tradicionalmente son financiados a través de las medidas de bonos escolares aprobadas por los votantes.

Por ley, los fondos procedentes de los bonos sólo pueden ser utilizados para mejorar las instalaciones escolares, tales como los proyectos de reparación y modernización, nueva construcción, adquisición de terrenos, mobiliaria y equipo. Para garantizar la responsabilidad fiscal y protección de los contribuyentes, los fondos están sujetos a la supervisión de un comité de ciudadanos y una auditoría anual independiente.

La resolución de la Mesa directiva de educación para solicitar la elección está disponible en el portal de Internet del distrito en [ggusd.us](http://ggusd.us) y en la Oficina de servicios empresariales del distrito al (714) 663-6446.

*El Distrito Escolar Unificado de Garden Grove sirve a la mayor parte de Garden Grove y porciones de Anaheim, Cypress, Fountain Valley, Santa Ana, Stanton y Westminster.*